

# Official Journal

## of the European Union

C 113



English edition

### Information and Notices

Volume 56

20 April 2013

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
II <i>Information</i>		
INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
<b>European Commission</b>		
2013/C 113/01	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.6743 — Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance Company/HDI Poland) <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 113/02	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.6878 — Alior Bank/Erste Group Bank/Polbita) <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 113/03	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections <sup>(2)</sup> .....	2
2013/C 113/04	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	4

EN

Price:  
EUR 3

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

<sup>(2)</sup> Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I to the Treaty

(Continued overleaf)

IV *Notices*

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

**European Commission**

2013/C 113/05	Euro exchange rates .....	7
---------------	---------------------------	---

---

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION POLICY

**European Commission**

2013/C 113/06	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.6876 — Sumitomo Electric Industries/Anvis Group) <sup>(1)</sup> .....	8
---------------	--	---



---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## II

*(Information)*INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES  
AND AGENCIES

## EUROPEAN COMMISSION

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.6743 — Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance Company/HDI Poland)****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 113/01)

On 22 November 2012, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- in the merger section of the Competition website of the Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
- in electronic form on the EUR-Lex website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) under document number 32012M6743. EUR-Lex is the on-line access to the European law.

---

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.6878 — Alior Bank/Erste Group Bank/Polbita)****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 113/02)

On 16 April 2013, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- in the merger section of the Competition website of the Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) under document number 32013M6878. EUR-Lex is the on-line access to the European law.
-

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU**

**Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I to the Treaty)

(2013/C 113/03)

Date of adoption of the decision	20.3.2013	
Reference number of State Aid	SA.35622 (12/N)	
Member State	Belgium	
Region	—	Mixed
Title (and/or name of the beneficiary)	Indemnités compensatoires pour les régions défavorisées Paiements destinés aux agriculteurs situés dans des zones qui présentent des handicaps autres que les zones de montagne — Mesure de l'axe 2 du programme de développement rural (mesure 212)	
Legal basis	19 décembre 2008 — Arrêté du gouvernement wallon pour les investissements dans le secteur agricole	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Handicaps in certain areas	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 28 million	
Intensity	100 %	
Duration (period)	Until 31.12.2015	
Economic sectors	Agriculture, forestry and fishing	
Name and address of the granting authority	SPW Direction générale Agriculture ressources naturelles, environnement Îlot Saint Luc Chaussée de Louvain 14 5000 Namur BELGIQUE	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	11.3.2013	
Reference number of State Aid	SA.35660 (12/N)	
Member State	Italy	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Metodo di calcolo ISMEA per il rilascio di garanzie a condizioni di mercato per le imprese agricole	
Legal basis	Decreto Legislativo n. 102 del 29 marzo 2004, articolo 17; Decreto del Ministro delle politiche agricole alimentari e forestali di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze del 22 marzo 2011	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Sectoral development, SMEs	
Form of aid	Guarantee	
Budget	Overall budget: EUR 50 million	
Intensity	80 %	
Duration (period)	Until 31.12.2020	
Economic sectors	Agriculture, forestry and fishing, Manufacture of food products	
Name and address of the granting authority	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Dipartimento delle politiche europee e internazionali e dello sviluppo rurale Direzione generale dello sviluppo rurale Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU**

**Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance)

(2013/C 113/04)

Date of adoption of the decision	20.3.2013	
Reference number of State Aid	SA.34357 (12/NN)	
Member State	Netherlands	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Multiplier Giftenaftrek	
Legal basis	Artikel I, onderdeel E (artikel 6.39a van de Wet inkomstenbelasting 2001) Geefwet Artikel IV, onderdeel D (artikel 16 lid 3 van de Wet op de Vennootschapsbelasting 1969) Geefwet Amendement Van Vliet	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Culture	
Form of aid	Tax base reduction	
Budget	Overall budget: EUR 25 million Annual budget: EUR 5 million	
Intensity	Measure does not constitute aid	
Duration (period)	1.1.2012-31.12.2016	
Economic sectors	Arts, entertainment and recreation	
Name and address of the granting authority	Ministerie van Financiën Postbus 20201 2500 EE Den Haag NEDERLAND	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	19.10.2012	
Reference number of State Aid	SA.35416 (12/N)	
Member State	Austria	
Region	Kaernten	Mixed
Title (and/or name of the beneficiary)	Richtlinie „Unternehmenserhaltende Maßnahmen“ des Landes Kärnten	
Legal basis	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz (K-WFG) Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Rescuing firms in difficulty	
Form of aid	Soft loan	
Budget	Overall budget: EUR 4 million Annual budget: EUR 1,80 million	
Intensity	75 %	
Duration (period)	19.10.2012-31.12.2014	
Economic sectors	All economic sectors eligible to receive aid	
Name and address of the granting authority	Kärntner Wirtschaftsförderungsfonds (KWF) Heuplatz 2 9020 Klagenfurt ÖSTERREICH	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	15.3.2013	
Reference number of State Aid	SA.35576 (13/N)	
Member State	United Kingdom	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Changes to the Feed-In Tariffs scheme to support the generation of renewable electricity from low carbon sources	
Legal basis	Energy Act 2008 Sections 41-43; Modifications to the Standard Conditions of the Electricity Supply Licences (No 4 of 2012); The Feed-In Tariffs (Specified Maximum Capacity and Functions) Order 2012	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Environmental protection, Sectoral development	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: GBP 2 120 million	
Intensity	—	
Duration (period)	Until 1.4.2037	
Economic sectors	Electricity, gas, steam and air conditioning supply	
Name and address of the granting authority	Department of Energy and Climate Change 3 Whitehall Place London SW1A 2AW UNITED KINGDOM	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>



## IV

(Notices)

## NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

## EUROPEAN COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

19 April 2013

(2013/C 113/05)

## 1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,3115	AUD	Australian dollar	1,2692
JPY	Japanese yen	130,21	CAD	Canadian dollar	1,3443
DKK	Danish krone	7,4559	HKD	Hong Kong dollar	10,1820
GBP	Pound sterling	0,85440	NZD	New Zealand dollar	1,5486
SEK	Swedish krona	8,5110	SGD	Singapore dollar	1,6209
CHF	Swiss franc	1,2176	KRW	South Korean won	1 468,72
ISK	Iceland króna		ZAR	South African rand	12,0022
NOK	Norwegian krone	7,5965	CNY	Chinese yuan renminbi	8,1021
BGN	Bulgarian lev	1,9558	HRK	Croatian kuna	7,5968
CZK	Czech koruna	25,857	IDR	Indonesian rupiah	12 732,68
HUF	Hungarian forint	298,24	MYR	Malaysian ringgit	3,9811
LTL	Lithuanian litas	3,4528	PHP	Philippine peso	53,950
LVL	Latvian lats	0,7002	RUB	Russian rouble	41,3002
PLN	Polish zloty	4,1003	THB	Thai baht	37,509
RON	Romanian leu	4,3683	BRL	Brazilian real	2,6398
TRY	Turkish lira	2,3568	MXN	Mexican peso	16,0396
			INR	Indian rupee	70,7850

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

## V

*(Announcements)*PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION  
POLICY

## EUROPEAN COMMISSION

**Prior notification of a concentration****(Case COMP/M.6876 — Sumitomo Electric Industries/Anvis Group)****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 113/06)

1. On 16 April 2013, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which Tokai Rubber Industries, Ltd ('TRI', Japan), controlled by Sumitomo Electric Industries Ltd ('SEI', Japan) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Merger Regulation sole control over Anvis Group GmbH ('Anvis', Germany) by way of a purchase of shares.
2. The business activities of the undertakings concerned are:
  - for SEI: conglomerate global corporate group active in automotive, information and communication, electronics, industrial materials, environment and energy,
  - for Anvis: active in manufacturing of anti-vibration systems (e.g.: chassis components, engine mounts, exhaust system hangers as well as decoupling elements and mass dampers).
3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope the EC Merger Regulation. However, the final decision on this point is reserved.
4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301), by e-mail to COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu or by post, under reference number COMP/M.6876 — Sumitomo Electric Industries/Anvis Group, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1 (the 'EC Merger Regulation').



## 2013 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 300 per year
EU Official Journal, L + C series, paper + annual DVD	22 official EU languages	EUR 1 420 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 910 per year
EU Official Journal, L + C series, monthly DVD (cumulative)	22 official EU languages	EUR 100 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, DVD, one edition per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 200 per year
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual DVD.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

## Sales and subscriptions

Subscriptions to various priced periodicals, such as the subscription to the *Official Journal of the European Union*, are available from our sales agents. The list of sales agents is available at:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_en.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.**

**For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>**

